

第 86/2008 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予澳門旅遊商會功績獎狀。

二零零八年十二月三十日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Ordem Executiva n.º 86/2008

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo Único

É concedido à Associação das Agências de Turismo de Macau o Título Honorífico de Valor.

30 de Dezembro de 2008.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 87/2008 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）及（十六）項規定的職權，並按照第28/2001號行政法規第五條（二）項及第六條的規定，發佈本行政命令。

獨一條

授予澳門旅遊業議會功績獎狀。

二零零八年十二月三十日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Ordem Executiva n.º 87/2008

Usando da faculdade conferida pelas alíneas 4) e 16) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do artigo 5.º e artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo Único

É concedido à Associação de Indústria Turística de Macau o Título Honorífico de Valor.

30 de Dezembro de 2008.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 402/2008 號行政長官批示

鑑於判給Nexant, Inc.提供「電力經濟及技術諮詢顧問服務」，而承擔該負擔的年度與支付該負擔的年度不同，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可與Nexant, Inc.訂立提供「電力經濟及技術諮詢顧問服務」的執行合同，金額為\$3,772,000.00（澳門幣叁佰柒拾柒萬貳仟元整），並分段支付如下：

Despacho do Chefe do Executivo n.º 402/2008

Tendo sido adjudicada à Nexant, Inc., a prestação de «Serviços de Consultadoria Económica e Técnica do Sector da Electricidade», cuja assunção de encargos tem reflexo em ano não correspondente ao da sua realização, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Nexant, Inc. para a prestação de «Serviços de Consultadoria Económica e Técnica do Sector da Electricidade», pelo montante de \$ 3 772 000,00 (três milhões, setecentas e setenta e duas mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

2009年.....\$ 1,886,000.00

Ano 2009..... \$ 1 886 000,00

2010年.....\$ 1,886,000.00

Ano 2010..... \$ 1 886 000,00

二、二零零九年及二零一零年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

2. Os encargos referentes a 2009 e 2010 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

三、二零零九年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

3. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2009, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

二零零八年十二月三十一日

31 de Dezembro de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第403/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 403/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

工商業發展基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$2,213,060,000.00（澳門幣貳拾貳億壹仟叁佰零陸萬元整），該預算為本批示之組成部份。

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 2 213 060 000,00 (dois biliões e duzentos e treze milhões e sessenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零八年十二月三十一日

31 de Dezembro de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

工商業發展基金二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,

relativo ao ano económico de 2009

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	1,656,050,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	15,000,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	